



第31回

ハルビン国際経済貿易商談会

THE 31<sup>st</sup> HARBIN INTERNATIONAL ECONOMIC AND TRADE FAIR



2021.6.15-19

主催団体  
中国国際商会  
ハルビン市人民政府  
黒龍江省商務庁  
中国国際貿易促進委員会黒龍江省委員会

運営団体  
黒龍江省国際博覧発展促進中心(ハルビン商談会事務局)

[WWW.CHTF.ORG.CN](http://WWW.CHTF.ORG.CN)



第31回ハルビン国際経済貿易商談会（以下、ハルビン商談会）は2021年6月15日から19日までハルビン国際会展体育中心で、「科学技術は新時代を活発化する、手を携え新たな枠組を構築する」をテーマに開催されます。今回のハルビン商談会は、東北振興の推進を深める座談会における習近平総書記の重要講話及び我が省に対する重要講話、重要指示の精神を確実に実行し、「十四五」経済社会発展の主要目標と重点任务に焦点を当てます。ハルビン商談会プラットフォームの機能及びブランドの影響を十分に発揮し、高品質の発展とハイレベルな対外開放を促進し、国内外の双循環をスムーズにし、サービスで新たな発展の枠組を構築します。

第31回ハルビン商談会は総面積7.8万㎡での展示を計画しており、科学技術イノベーション展示区、サービス貿易展示区、領域間協力展示区、全面振興展示区、ブランドPR展示区、輸入商品展示区、機械・電機設備展示区（屋外展覧テント）、大型機械展示区（屋外展示場）を設置し、突出した科学技術のイノベーション、サービスの貿易、デジタル経済、営業環境等の内容を展示します。また、会期中には、投資促進、貿易円滑化、市場開放、内需拡大等をテーマとするフォーラムや会議等のイベントを開催し、産業チェーンの延伸、バリュー・チェーンの地位向上、サプライ・チェーンの融合に注力します。

第31回ハルビン国際経済貿易商談会へのご参加を、心より歓迎いたします！

<b>開催日程</b>	6月15日から18日	8:30～17:00
	6月19日	8:30～14:00
出展企業入館時間	6月15日	7:30
	6月16日～19日	8:00
専業来場者商談日	6月15日	

## 会場

ハルビン国際会展体育中心  
（中国ハルビン市南崗区紅旗大街301号）

## 展示規模

展示総面積7.8万㎡  
（国際標準ブース3,000小間）

## 展示区紹介

### 1. オフライン展示

#### 科学技術イノベーション展示区

バイオ医薬品、デジタル経済、人工知能、先進製造、スマート都市、スマート家電、スポーツ技術等の内容を展示。

#### サービス貿易展示区

中国（黒龍江）自由貿易試験区、ハルビン新区、深セン（ハルビン）産業園区、越境経済協力試験区、金融サービス、旅行居住健康療養、電子商取引、老舗、新たな小売及び消費等の内容を展示。

#### 領域間協力展示区

各省（区、市）のハイエンド設備、航空・宇宙、機械製造、工業のオートメーション化、環境保全の科学技術、インフラの相互連絡等の領域におけるプロジェクト、技術、成果及び製品を展示。

#### 全面振興展示区

黒龍江省の「三大作品」「六つの強省」建設の成果及びハイテク技術、対外開放、営業環境、現代農業、林下経済等の内容を展示。トレンド文化展示区も設置。

#### ブランドPR展示区

中小企業の高品質商品、販売ルート、体験方法、PR手法、創業・イノベーション、ブランドインキュベーター、ブランドサービス業、ブランド加盟企業等を展示。

#### 輸入商品展示区

世界各国及び香港、マカオ、台湾の先進技術、特産品、投資及びプロジェクト協力、文化人文交流、ハイエンド消費製品、輸出から国内販売に転換した商品等を展示。

#### 機械・電機設備展示区（屋外展覧テント）

食品加工及び包装機械、木工機械、水処理設備、インフラ建築と鉱山機械設備と関連部品、金物工具、自動車部品、物流・サプライチェーンの設備及び技術、医療機器等を展示。

#### 大型機械展示区（屋外展示場）

工事機械、農林機械、バイオエネルギー技術設備、大型貨物車、乗用車、環境保護設備、応急設備、氷雪設備、屋外レジャー設備等の展示。

## 2. オンライン展示

(1) 科学技術イノベーションホール、(2) サービス貿易ホール、(3) 領域間協力ホール、(4) 全面振興ホール、(5) ブランドPRホール、(6) 輸入商品ホール、(7) 機械・電機設備展示区、(8) 大型機械ホール、(9) オンラインイベント特設サイト、(10) 商談特設サイト、(11) マッチング特設サイト

## 主なイベント

開幕式や館内巡視等のイベント、投資促進、貿易円滑化、市場開放、内需拡大をめぐり、関連テーマを総合したイベントを開催。

## 出展費用

### 1. A、B、Cホール

#### (1) 国際標準ブース

- ・US\$1,500/9m<sup>2</sup> (3m×3m) /会期
- ・出展ブース費用には、三面のブース仕切壁、商談用机1卓、椅子3脚、スポットライト2個、220V/3A (500W以内) 電源コンセント1つ、企業名看板(中国語・英語表記) 1枚が含まれます。

#### (2) 特別装飾ブース

- ・US\$1,900/9m<sup>2</sup> (3m×3m) /会期
- ・出展ブース費用には、三面のブース仕切壁(特別装飾)、商談用机1卓、椅子3脚、スポットライト2個、220V/3A (500W以内) 電源コンセント1つ、企業名看板(中国語・英語表記) 1枚が含まれます。最低賃貸面積は36m<sup>2</sup>から、追加は18m<sup>2</sup>毎とします。

#### (3) 更地ブース

- ・US\$155/m<sup>2</sup>/会期
- ・最低賃貸面積は36m<sup>2</sup>から、追加は18m<sup>2</sup>毎とします。展示用備品は含まれません。

### 2. 屋外テント展示(機械・電気設備展示区)

#### 標準ブース

- ・US\$900/9m<sup>2</sup> (3m×3m) /会期
- ・出展ブース費用には、三面のブース仕切壁、商談用机1卓、椅子3脚、スポットライト2個、220V/3A (500W以内) 電源コンセント1つ、企業名看板(中国語・英語表記) 1枚が含まれます。

### 3. 屋外展示場

#### 更地ブース

- ・US\$30/m<sup>2</sup>/会期
- ・最低賃貸面積は50m<sup>2</sup>から。展示用備品や電力供給設備は含まれません。

### 4. オフライン展示を要望する企業は、無料でオンライン展示に出展可能です。





## 出展登録

出展者は、ハルビン商談会公式ウェブサイト（[www.chtf.org.cn](http://www.chtf.org.cn)）から出展登録します。有効な「営業許可書」と国外企業については展示品を中国へ輸入する通関申告書をアップロードしてください。2021年4月30日締切。

## 費用納入

<外貨送金先>

受取人: International Expo Development and Promotion Center of Heilongjiang Province

銀行名: Bank of China, Heilongjiang Branch

住 所: No. 19 Hongjun St. Nangang Dist., Harbin China

口座番号: 166451764815

SWIFT CODE: BKCHCNBJ860

納入期限: 2021年5月15日。

期限までに支払いの確認が取れない場合、自動的に申請が取消され、ブースは別途手配することになります。あらかじめご了承ください。

## IDカード手続

1. 参展証:

- ・各標準ブース（9㎡の更地も含む）に3枚配布
- ・屋外展示場（50㎡毎）に6枚配布

2. 作業員証:

1枚につき発行手数料として30元徴収。

（注：出展準備・撤収作業期間中、出展者は参展証で作業可能です。）

3. 搬入出車輛証:

出展企業の出展準備・撤収作業目的に使用する車輛にのみ発行することができ、手数料として50元/1枚を徴収。

4. 各種IDカードはハルビン商談会公式ホームページのシステム上にて登録手続を行ってください。（[card.chtf.org.cn](http://card.chtf.org.cn)）

## 出展準備・撤収作業

1. 期間
  - 6月8日ー6月14日12:00 特別装飾ブース
  - 6月12日ー6月14日12:00 標準ブース
  - 6月14日12:00 閉館・安全検査
  - 6月19日15:00ー6月20日18:00 撤収作業
2. 特別装飾ブースは、「ハルビン商談会装飾設計施工管理方法」に基づき設営します。消防安全の規定を遵守し、屋外で加工し、屋内で組立てる方式で実施します。高さは6mを超えてはなりません。詳細はハルビン商談会公式ホームページ（[www.chtf.org.cn](http://www.chtf.org.cn)）を参照ください。
3. 標準ブースの施工にあたり、5月31日までに平面図または仕切板撤去の有無を明記した図面を大会事務局に提出してください。6月8日以降に設計に変更が発生した場合は、大会事務局の審査終了後施工可能となります。これにより発生した費用は出展者の負担となります。
4. 出展準備期間中、通路の占用や、消防施設や公共スペースの妨げにならないよう注意してください。出展準備時の廃棄物や梱包物等は速やかに展示場外に排出してください。
5. 展示品は開幕前に展示を完了させることとしますが、展示期間中に展示品の補充が必要となった場合は、指定した時間のみ可とし、それ以外の時間に展示品持ち込みはできません。

## 協賛募集

担当者: 于麗娜

T E L : +86-451-82340100

F A X : +86-451-82340226

E-mail: [yulina0510@Foxmail.com](mailto:yulina0510@Foxmail.com)

## 広告サービス

出展企業向けに、展示会場の内外、主要道路、博覧会手引書、入場券及び博覧会ホームページ上における広告業務を取り扱います。

担当者: 袁笛

電話: +86-451-82273913

FAX: +86-451-82273913

E-mail: [wz-189@163.com](mailto:wz-189@163.com)



## サービス

1. 出展企業に広告宣伝、情報検索等のサービスを提供します。詳細はハルビン商談会公式ホームページ（[www.chtf.org.cn](http://www.chtf.org.cn)）を参照ください。
2. 出展企業及び来場者に、業務案内、貿易マッチング、またインターネット上でのマッチング情報公表等のサービスを提供します。
3. 会場のワンストップ式サービスセンターで、展示備品レンタル、郵便、チケット手配、銀行、通信、インターネット、ファックス、文書作成、コピー等のサービスを提供します。
4. 税関、市場監督、知的財産所有権、法律等を管轄する機関が会場に駐在し、法規及び政策面についての問合せに対応するとともに、期間中に発生する問題や紛争等を仲裁します。

## 出展品輸送

出展企業のために、出展品の物流サービスを提供します。

担当者：呉天鑫

T E L : +86-451-82340100

F A X : +86-451-82345874

E-mail : 958227789@qq.com

## ニュースセンター

ニュースセンターでは、ニュース提供ブース、マスコミ業務ブース、マスコミ休憩ブース等の機能的ブースを設置し、国内外のマスコミに資料や情報の提供と輸送・通信サービスを提供します。また、ニュース発表会やプレゼンテーションなどのイベントを企画し、展示会のニュースや動態をお知らせします。

担当者：張玉虹

T E L : +86-451-82340100

E-mail : hljshzswj@163.com

## 感染対策

感染対策の要請に基づき、皆様の健康のため、各自で対策を行っていただくとともに、以下の内容を遵守ください。

1. 会場のルールを順守し、QRコードのスクリーンショットと検温にご協力ください。
2. 会場内では必ずマスクをご着用ください。
3. 商談の際は相手との距離を取り、非接触での商談を行ってください。
4. 人の密集している場所での食事は避け、やむを得ず室内で食事をする必要がある場合は、衛生状態に注意し、手を洗い、分かれて食事をしてください。
5. 14日以内に新型コロナウイルス感染が疑われる症状が出た、感染が拡大している地区の人と接触した、その地区に滞在した方、もしくは発熱、倦怠感、空咳等の症状がある方は、参加をおやめください。
6. 会場に医療スタッフを配置しますので、身体の不調を感じた場合は速やかに会場スタッフにお知らせください。



連絡先

黒龍江省国際博覧発展促進中心

住 所：中国ハルビン市南岗区美順街35号

郵便番号：150090

担当者：李 香梅

TEL：+86-451-82340100

FAX：+86-451-82345874, 82340226

URL：www.chtf.org.cn

